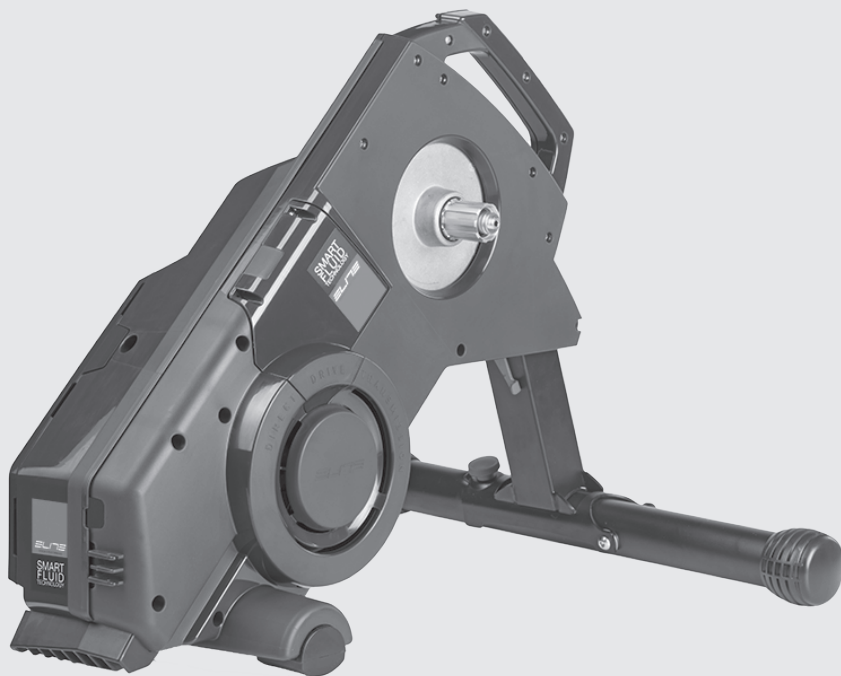


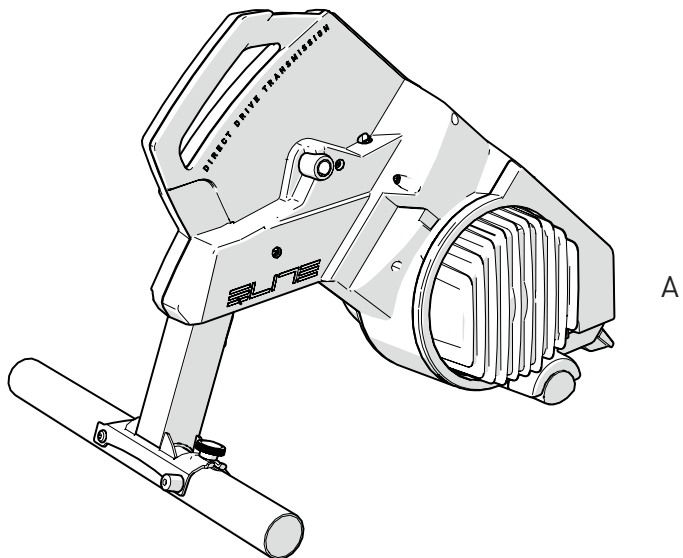
TURNO

SMART FLUID TRAINER

ELITE
DESIGN & PERFORMANCE

IT ISTRUZIONI
EN INSTRUCTIONS
DE ANLEITUNG
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES
NL INSTRUCTIES





B



C



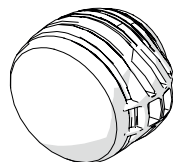
D



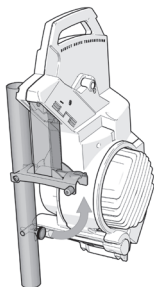
E



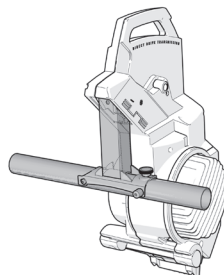
F



G

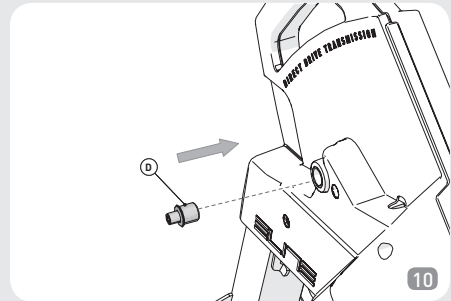
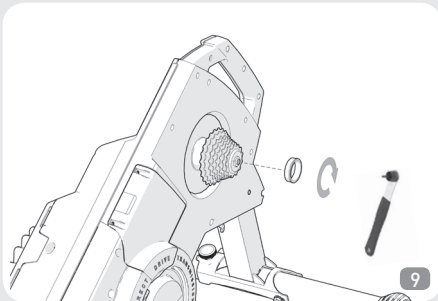
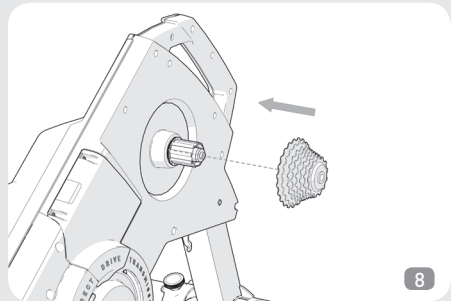
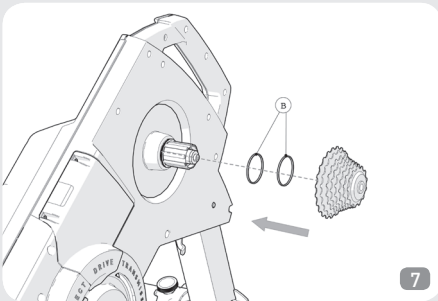
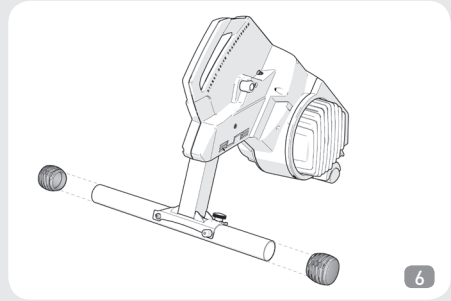
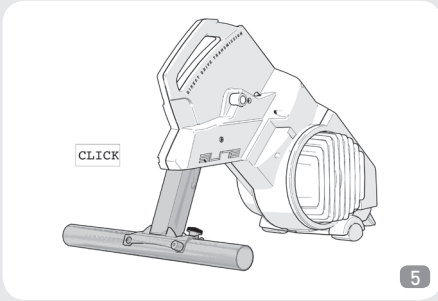
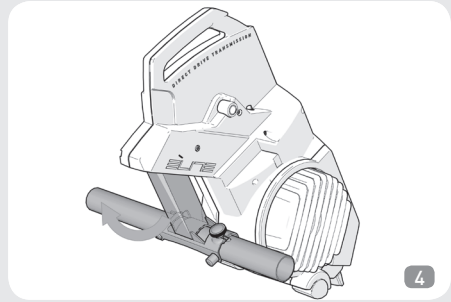
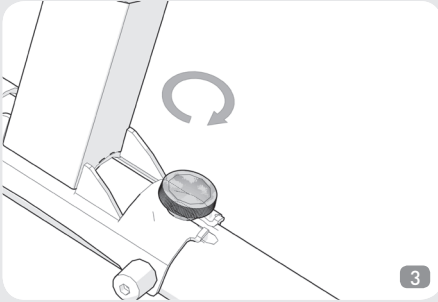


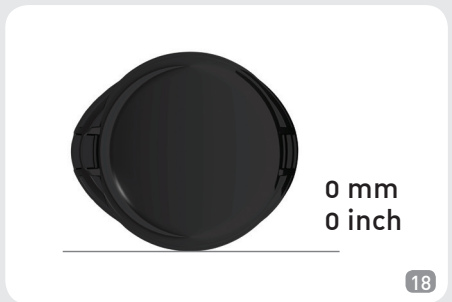
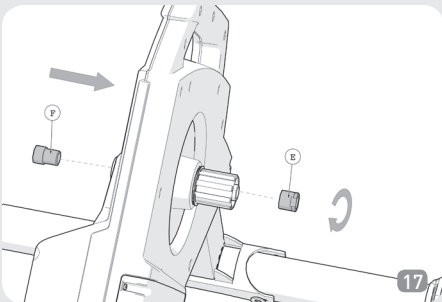
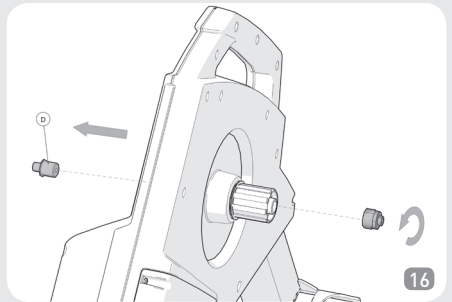
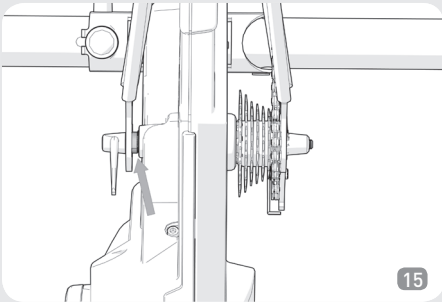
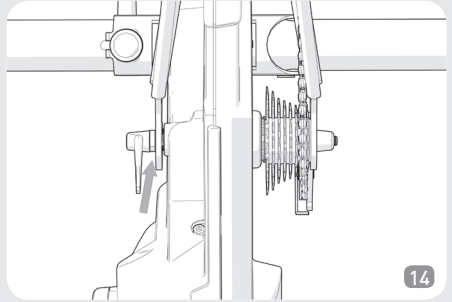
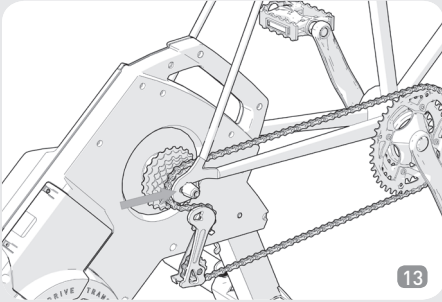
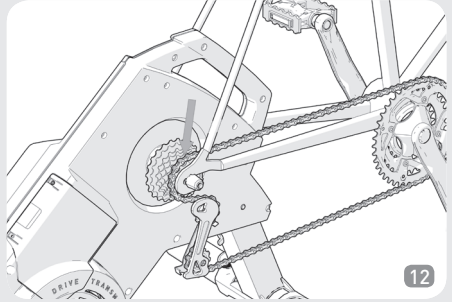
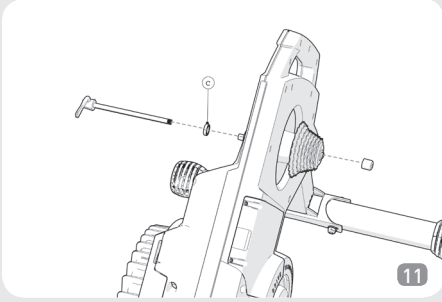
1

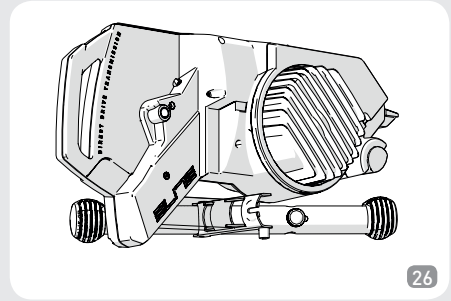
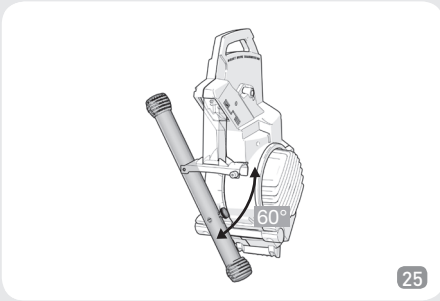
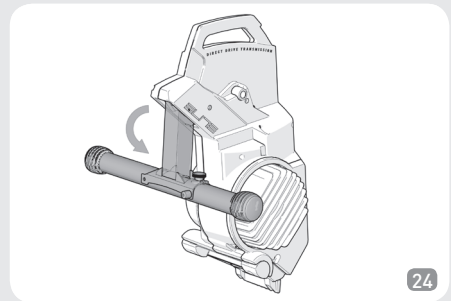
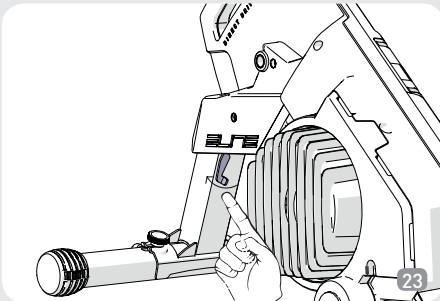
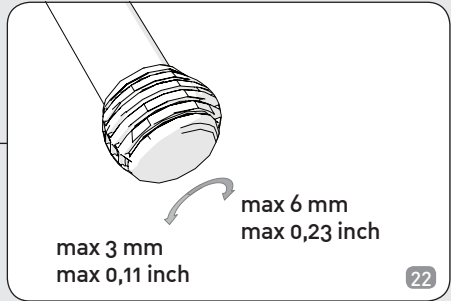
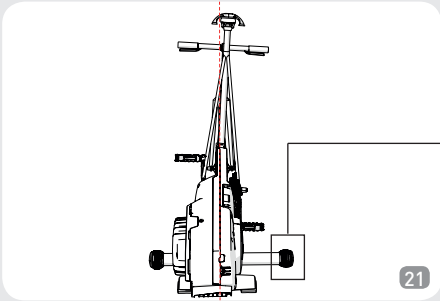
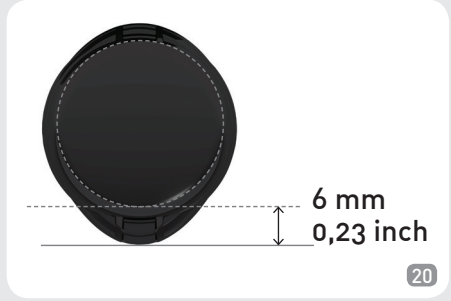
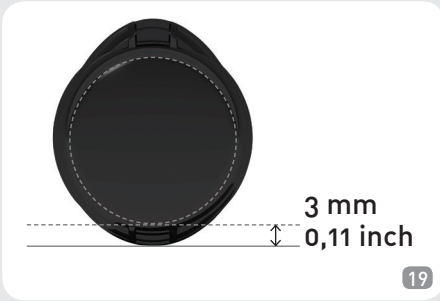


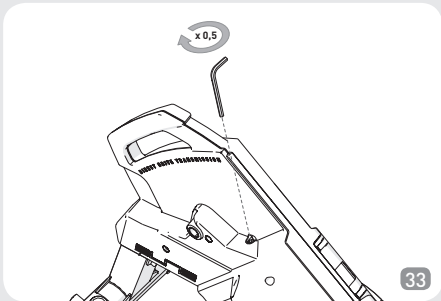
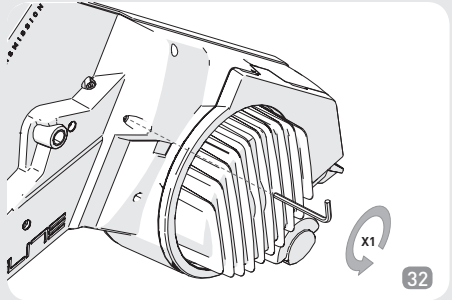
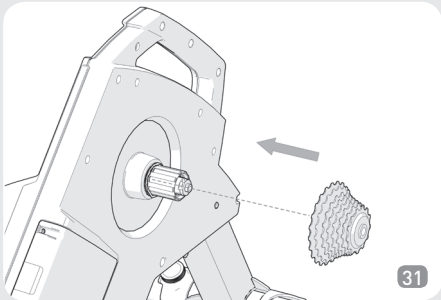
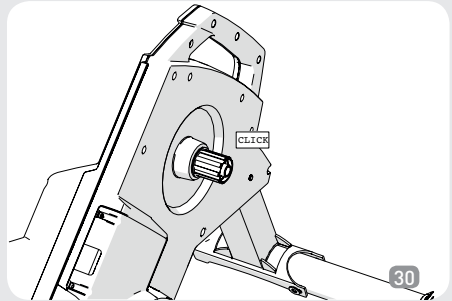
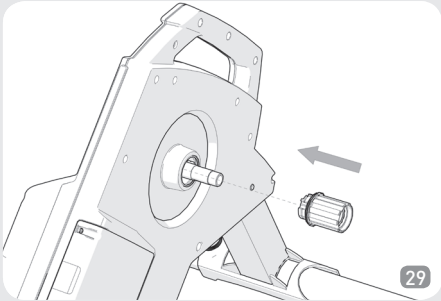
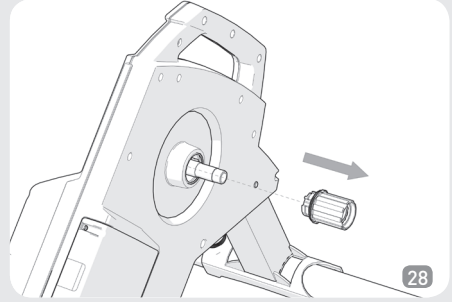
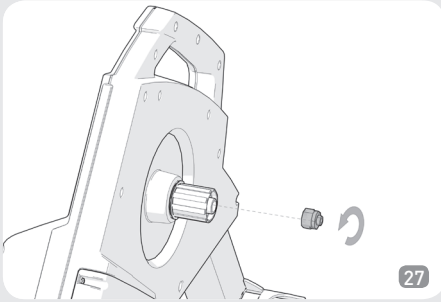
2

ELITE









IT - ITALIANO

INTRODUZIONE	3	RIMOZIONE DELLA BICICLETTA	5
AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA	3	CONSIGLI DI UTILIZZO	6
DISCLAIMER	3	ISTRUZIONI INSTALLAZIONE CORPETTO RUOTA	
RESISTENZA	3	LIBERA COMPATIBILE CON CASSETTE PIGNONI	
NOTE	3	CAMPAGNOLO® 9/10/11 VELOCITÀ	6
NOME E LISTA DEI COMPONENTI	4	MANUTENZIONE	6
ASSEMBLAGGIO	4	ATTENZIONE	6
INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI PER CARRI		IMBALLO	7
DA Ø5 L=130 MM E Ø5 L=135 MM	4	INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL	
ASSEMBLAGGIO DELLA BICI	5	PRODOTTO	8
INSTALLAZIONE CASSETTA PIGNONI PER CARRI DA		GARANZIA	38
Ø12 L=142 MM	5		

EN - ENGLISH

INTRODUCTION	9	REMOVING THE BICYCLE	11
GENERAL SAFETY WARNINGS	9	RECOMMENDATIONS FOR USE	11
DISCLAIMER	9	INSTALLATION OF CAMPAGNOLO® 9/10/11 SPEED	
RESISTANCE	9	COMPATIBLE CASSETTE FREEHUB BODY	11
NOTES	9	MAINTENANCE	12
NAME AND LIST OF COMPONENTS	10	WARNINGS	12
ASSEMBLING	10	PACKAGING	12
INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE FOR		INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL	13
Ø5 L=130 MM AND L=135 MM CHAINSTAYS	10	WARRANTY	38
INSTALLING THE BICYCLE	10		
INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE FOR			
Ø12 L=142 MM CHAINSTAYS	11		

DE - DEUTSCH

EINLEITUNG	14	ABNEHMEN DES FAHRRADS	16
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	14	EMPFEHLUNGEN ZUR BENUTZUNG	17
HAFTUNGS-AUSCHLUSS	14	MONTAGEANWEISUNG DES FREILAUFKÖRPER MIT	
WIDERSTAND	14	9-/10-/11-FACH CASSETTE VON CAMPAGNOLO®	17
BEMERKUNGEN	15	WARTUNG	17
NAME UND LISTE DER KOMPONENTEN	15	ACHTUNG	18
MONTAGE	15	VERPACKUNG	18
MONTAGE DER RITZEL-KASSETTE FÜR Ø5- KET-		HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS	19
TENSTREBEN L=130 MM UND Ø5 L=135 MM	15	GARANTIE	38
MONTAGE DES FAHRRADS	16		
MONTAGE DER RITZEL-KASSETTE FÜR			
KETTENSTREBEN VON Ø12 L=142MM	16		

FR - FRANÇAIS

INTRODUCTION	20	DÉCROCHAGE DE LA BICYCLETTE	22
AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX EN MATIÈRE DE SE-		CONSEILS D'UTILISATION	23
CURITE	20	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU CORPS DE	
CLAUSE DE NON-GARANTIE	20	ROUE LIBRE COMPATIBLE AVEC DES CASSETTES	
RÉSISTANCE	20	CAMPAGNOLO® 9/10/11 VITESSES	23
NOTES	21	ENTRETIEN	23
NOM ET LISTE DES PIÈCES	21	AVERTISSEMENTS	24
MONTAGE	21	EMBALLAGE	24
INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS POUR		INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU	
CHARIOTS DE Ø5 L=130 MM ET Ø5 L=135 MM	21	PRODUIT	25
ASSEMBLAGE DE LA BICYCLETTE	22	GARANTIE	39
INSTALLATION DE LA CASSETTE DE PIGNONS			
POUR CHARIOTS DE Ø12 L=142 MM	22		

ES - ESPAÑOL

INTRODUCCIÓN	26	RETIRAR LA BICICLETA	28
ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD	26	CONSEJOS DE UTILIZACIÓN	29
EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD	26	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN RUEDA LIBRE COM-	
RESISTENCIA	26	PATIBLE CON CASSETTE DE PIÑONES CAMPAGNOLO®	
ATENCIÓN!	26	9/10/11 VELOCIDADES	29
NOMBRE Y RELACIÓN DE LOS COMPONENTES	27	MANTENIMIENTO	29
ENSAMBLAJE	27	ATENCIÓN	29
INSTALACIÓN CAJA PIÑONES PARA CARROS		EMBALAJE	30
DE Ø5 L=130 MM E Ø5 L=135 MM	27	INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN	
MONTAJE DE LA BICICLETA	28	DEL PRODUCTO	31
INSTALACIÓN CAJA PIÑONES PARA CARROS		GARANTÍA	39
DE Ø12 L=142 MM	28		

NL - DUTCH

INLEIDING	32	ACHTERDRIEHOEKEN VAN Ø12 L=142 MM	34
ALGEMENE VEILIGHEIDSMEDDELINGEN	32	VERWIJDERING VAN DE FIETS	34
DISCLAIMER	32	GEbruIKSTIPS	34
WEERSTAND	32	INSTALLATIEAANWIJZINGEN BEHUIZING BODY COMPATIBEL	
OPMERKINGEN	32	MET CASSETTEEN CAMPAGNOLO® SNELHEID 9/10/11	35
BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN	33	ONDERHOUD	35
ASSEMBLEREN	33	OPGELET	35
INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE BIJ Ø5		VERPAKKING	36
ACHTERDRIEHOEKEN L=130 MM EN Ø5 L=135 MM	33	INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET	
DE FIETS ASSEMBLEREN	34	PRODUCT	37
INSTALLATIE VAN DE SPEEDCASSETTE BIJ		GARANTIE	39

Congratulations on your purchase of the Turno cycling simulator

INTRODUCTION

Training with the Turno is a simple and effective way to improve the performance of riders at all levels.

The design of the Turno is based the principle of the direct transmission of the athlete's power. The trainer connects directly to the bicycle chain and a cutting-edge system of timing belt pulleys, designed by Elite, uniformly transmits the force applied to the pedals to the resistance unit to optimise indoor training.

The hometrainer resistance increases with speed; use higher gearing to work on power or lower gearing to work on agility and pedal cadence. There is a wide range of available resistance levels, perfect for beginners, more experienced cyclists and seasoned pros.

Turno has been designed, developed and produced, after years of study and testing of professional, amateur and recreational cyclists (on the road, the trail and the track), to create a high level indoor trainer to fit specific individual goals and to test and evaluate performance levels.

GENERAL SAFETY WARNINGS

Before using your trainer, carefully read the warnings listed below for your health and safety.

1. Before beginning a training programme, undergo a physical examination certifying good health.
2. Choose a training level compatible with your physical endurance and the status of your health.
3. When using the trainer, select a training program and adjust it so that it is compatible with your fitness level and health.
4. If you feel particularly fatigued or sore while exercising, stop using the trainer immediately and consult your doctor.

The above warnings are general and not exhaustive of all the precautions that should be taken for the proper and safe use of the trainer; which is solely the responsibility of the user.

DISCLAIMER

Elite S.r.l. is not liable for any temporary or permanent damage to the physical integrity of the user, whether direct or indirect, resulting from the use of the trainer.

RESISTANCE

Peddalling resistance is generated by a fluid technology braking system for extremely quiet training sessions. Fluid resistance increases automatically with speed, similar to (but more focused than) the air resistance experienced on the road.

The Turno resistance curve as a function of speed is parabolic and this is the reason for the wide range of available resistance.

To get the most from this range, the training focus should be more on pedalling cadence rather than speed. Concentrate on agility, using a higher cadence at a low power output, by using lower gears. It is also possible to focus on power by using a lower cadence level with higher gears, or choose intermediate gearing for a balance between agility and power.

You can of course adjust to obtain the combination you desire.

Both amateurs and pros alike can benefit from the wide range of resistance available with the Turno.

NOTES

- Turno is equipped with a freehub body compatible with 9/10/11-speed cassettes by Shimano® / SRAM® or by other manufacturers that use the Shimano® Standard.

An accessory freehub body compatible with Campagnolo® 9/10/11 speed cassettes is available to replace the original Shimano compatible body provided on Turno; body replacement instructions can be found on page 12.

If you are unsure about the type of derailleur on your bicycle, refer to the bicycle documentation or contact your dealer to ensure compatibility with Turno.

- Turno is compatible with bikes with 130 to 135 mm hubs with 5 mm diameter quick release and with bikes with 12 mm x 142 mm thru-axle hubs.
- Turno cannot adjust resistance like an interactive hometrainer; simulation takes place without an

automatic resistance adjustment. Resistance is obtained and varied by changes in speed and/or gearing.

- Elite cannot be held accountable for any malfunction due to use with third party apps.

NAME AND LIST OF COMPONENTS

Your Turno hometrainer includes:

N°1 Turno body	(Ref. A)
N°2 Freehub body spacer	(Ref. B)
N°1 Chainstay adapter	(Ref. C)
N°1 Chainstay L left adapter=130-135 mm (5,1-5.3 inch)	(Ref. D)
N°1 Chainstay L right spacer=142 mm (5,6 inches)	(Ref. E)
N°1 Chainstay L left spacer=142 mm (5,6 inch)	(Ref. F)
N°2 Feet	(Ref. G)

* Quick release lever not supplied with this product.

ASSEMBLING

- Disassemble the Turno body (Rif. A)
- Place the Turno body (Rif. A) vertically as indicated (Pic.1) and hold it in place with the upper handle
- Rotate the foot tube 90° and place it in the proper bracket welded to the leg (Pic. 1 and Pic. 2).
- Tighten the safety knob (Pic. 3).
- Spread the leg until you can hear the safety lever click (Pic.4 and Pic. 5).
- (Pic. 6) shows the installation of feet (Rif. G) on the Turno foot tube (Rif.A).

INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE ON THE Turno FOR Ø5 L=130 mm and L=135 mm CHAINSTAYS

- Assemble the sprocket cassette on the freehub by aligning the groove profiles.
- In order to use a Shimano® / SRAM® 9/10 cassette, or others that employ the Shimano® standard, you need to place the spacer (Rif. B) on the freehub before inserting the sprocket cassette (Pic. 7).
- If you're installing a 11-speed cassette by Shimano® / SRAM® or by other manufacturers that use the Shimano® Standard, place the

sprocket cassette onto the freehub body without using the spacer. (Pic. 8) (Rif. B)

- Using the torque wrench, tighten the lock ring supplied with the cassettes onto the freehub body (Pic. 9).

CAUTION!

Strictly follow the instructions provided by the cassette manufacturer with regard to specific installation techniques, the need for additional spacers and torque specifications.

NOTE: please contact your dealer if you have questions or are unable to install the cassette. The warranty does not cover any DAMAGE to the bicycle and/or Turno in the event of incorrect installation.

- Turno includes the correct 5 mm diameter quick release adapter for dropout spacing ranging from 130mm (5,1 inches) to 135 mm (5,3 inches). Therefore, on bikes with 130-135 mm (5,1 to 5,3 inches) dropout spacing, insert the left dropout adapter (Rif. D) (Pic. 10). Please consult the paragraph on page 11 for bikes with 12 mm diameter (0.47 in.) and 142 mm.

INSTALLING THE BICYCLE

- Loosen the bike's rear brake and place the chain on the smallest rear sprocket and the largest front chainring. Remove the quick release from the rear wheel.

- Insert the quick release and the dropout adapter (Rif.C) on the Turno sprocket cassette (Pic. 11).
- Place the bicycle chain onto the smallest sprocket of Turno (Pic 12).
- Fully fit the bicycle's rear dropouts onto Turno's cassette (Pic. 13), paying careful attention to the correct internal or external position, based on the type of bicycle (Pic.14 -Pic 15):
 - External triangle adapter (Rif. C) for road and time trial bikes (130mm triangle) (Pic.14).
 - Internal triangle adapter (Rif. C) for mountain bikes (135mm triangle) (Pic.15).

NOTE: the knurled side of the triangle adapter (Rif. C) must be facing the bicycle dropout.

- Make sure the bicycle is safely positioned on the Turno and lock the quick release with a strong push. The pressure should make the bike dropouts remain locked onto the structure of the Turno.
- Make sure the bike is stable by pushing and pulling the top tube of the frame and the saddle. Should the bike still be moving a little on the Turno, use more force to lock the quick release.

INSTALLING THE SPROCKET CASSETTE ON THE TURNO FOR Ø12 L=142 mm CHAINSTAYS

- For bikes with rear thru-axle you need to change the sleeve set in the chainstay spindle:

- 1) If it's inserted, remove the left adapter (Ref. D) and unscrew the right adapter for 130-135 mm chainstays (Pic.16);
- 2) Screw the right adapter to its end (Ref. E) and insert the left adapter (Ref. F) for 142 mm chainstays (Pic.17);
- 3) Attach the spacer (Ref. E) with the 17mm key (11/16 inches) with a 5Nm tightening torque (44 in-lbs). Use a medium strength, oil-tolerant threadlocker to lock the nut on the spindle;
- 4) Loosen the rear brake of the bicycle and place the chain on the smallest sprocket of the rear wheel and the front chainring. Remove the thru-axle from the rear wheel.
- 5) Position the bicycle's rear dropouts on the axle of the sprocket cassette of the Turno.
- 6) Insert the thru-axle on the Turno sprocket cassette shaft.
- 7) Make sure the bicycle is safely positioned on the Turno and lock the thru-axle with a strong push. The pressure should make the bike dropouts remain locked onto the structure of the Turno.
- 8) Make sure the bike is stable by pushing and pulling the top tube of the frame and the saddle.

Should the bike still be moving a little on the Turno, use more force to lock the thru-axle.

WARNING: •The feet of Elite hometrainers feature a variable design that adapts to any type of floor and ensures that the bicycle is perfectly vertical when mounted on the hometrainer. You can also select from 3 height levels by simply switching the positions of the feet where they contact the surface. 0 mm (0 inches) is the standard position, with 3 mm (0.11 inches) and 6 mm (0.23 inches) heights also available (see Pic. 18, 19, 20, 21, 22).

- Start pedalling. Ride very slowly at first and increase your speed gradually until you become familiar with the features of Turno.

REMOVING THE BICYCLE

- Shift the bicycle chain on the smallest cassette sprocket of Turno and of the smallest front chainring of the bicycle.
- Open up the quick release (or remove the thru-axle) and remove the bicycle from the Turno.
- For transportation, or simply to reduce clutter when not in use: push the safety lever (Pic. 23) and fold the front leg (Pic. 24).
- It's also possible to rotate the front foot by 60° (Pic. 25) to fold the hometrainer more compactly after training. In this case, the hometrainer must be stored horizontally as indicated (Pic. 26) to prevent it falling and becoming damaged.

RECOMMENDATIONS FOR USE

- Choose a cassette range that is compatible with your goals and fitness level:
 - 1) cassettes with a range of 11 to 23/25 teeth are recommended for professional athletes and amateurs who are able to develop high power output.
 - 2) Cassettes with a greater number of teeth, such as 12/ 13 to 27 /29, are recommended for all other cyclists.
- Derailleurs should work properly after bicycle installation on Turno. Occasionally, an adjustment may be necessary for proper operation. If you have any questions, please contact your dealer to ensure proper derailleur operation with Turno.

INSTALLATION OF CAMPAGNOLO® 9/10/11 SPEED COMPATIBLE CASSETTE FREEHUB BODY

• To replace the original freehub body installed on Turno with the accessory body compatible with Campagnolo® 9/10/11 speed cassettes, follow the procedure below:

1) Unscrew the adapter on the cogset shaft (Pic. 27).

2) Remove the freehub body from the Turno shaft (Pic. 28).

3) Fully insert the Campagnolo® cassette compatible freehub body (Pic. 29-30).

4) Tighten the cog set shaft adapter using a 5 mm hex wrench to a torque of 5 Nm (44in-lbs). Use a medium-strength oil tolerant threadlocker to lock the adapter on the shaft.

• You can now mount your Campagnolo® 9/10/11 speed cassette onto the freehub body without using the spacers (Ref. B) (Pic. 31) (only for 11 speeds).

ATTENTION!

Strictly follow the instructions provided by the cassette manufacturer with regard to specific installation techniques, the need for additional spacers and torque specifications.

NOTE: please contact your dealer if you have questions about installation or if you cannot install the cassette. The warranty does not cover any DAMAGE to the bicycle and/or Turno in the event of incorrect installation.

MAINTENANCE

Turno does not require any specific scheduled maintenance, however the following precautions are recommended:

• wipe the trainer clean with a cloth after each training session to prevent the accumulation of dust and sweat;

• do not clean or degrease the bicycle chain while the bike is mounted on Turno as solvents can cause irreparable damage to the bearings or other internal mechanical parts;

• check that the quick release is properly secured and fully working before every training session;

• The tension of the internal transmission belt is calibrated and checked on each product in the assembly line; such tension might however diminish after prolonged use or a particularly strenuous session, thus creating an imperfect force

transmission to the resistance system. If that's the case, increase tension on the transmission belt by doing as follows:

1) Unscrew the regulator screw-lock by one turn so you can work on the regulator (Pic. 32).

2) Turn the adjusting nut half a turn to tighten the belt correctly (Pic. 33).

3) Tighten the adjustment locking screw (under point 1) by one full turn to set the adjustment.

4) if the belt is still uneven after performing this operation, repeat step 2) and retest.

WARNINGS

• Turno becomes hot during use. Wait for it to cool before touching the resistance unit covers.

• Use the Turno trainer as described in the manual.

• Turno is not equipped with an emergency brake.

• Turno has been designed and manufactured to ensure maximum safety of the user and/or third parties, but people, children and pets should be kept away from the trainer during use as contact with the moving parts of the trainer and the bicycle may result in damage or injury.

• Never put your fingers or foreign objects of any kind through the slots on Turno, as there will be high risk of damage to the trainer and/or serious physical injury.

• Before you start training, place the trainer in a suitable location, away from any potentially dangerous objects (furniture, tables, chairs...) so as to avoid any risk of accidental or inadvertent contact.

• The Turno is to be used by only single rider at a time.

• Always check the safety and stability of the bicycle on Turno before training.

• No part of the product has any use beyond its original application. The warranty will be void if the unit has been opened or tampered with.

• Since the feet are made of soft non-slip material, they may leave traces of rubber on the floor during use.

• If the trainer needs to be shipped for technical support and/or any other reason, it must be shipped in its original box. Damage due to a failure to use the original packaging is not covered by the warranties.

NOTE: please consult your distributor or seller before shipping the hometrainer or its components to Elite's assistance. Unplanned shipments will not be accepted.

PACKAGING

If the roller needs to be shipped, careful packaging is critical.

Pack up the Turno in its original box. During shipments, packs often undergo mistreatment and very hard impacts, therefore inadequate packing can result in permanent damage to the roller. This type of damage is not covered by the warranty.

NOTE: before sending the roller or any other component assistance, always firstly consult Elite or the distributor. Any items received without prior agreement will be rejected



ATTENTION



- Put old batteries in the special containers
- Do not disperse in the environment
- If the battery is replaced with one of the wrong type there will be risk of explosion

- Keep the battery away from children. Immediately consult a physician should the battery be swallowed.
- The roller is not waterproof. Please be careful of sweat and do not use abrasive cleaners, as both may damage the electronic circuitry.
- Do not store the roller in a wet or damp environment that could damage its electronic components.

NOTES

When placed close to a TV, radio or electric motor, interference can occur that may alter the correct transmission of data. Avoid using the device within a 1.5-meter radius of other electronic equipment.

Do not use with other wireless devices, which can alter correct data transmission.

INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL

1) WITHIN THE EUROPEAN UNION



This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.

The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste. Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of equivalent type. Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is made. Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local

USE & STORAGE CONDITIONS

The Misuro B+ sensor, like any other electronic device, needs to be handled carefully. It must not be used in a wet and/or damp environment. When not in use, it must be stored in a cool and dry place. Please remove the battery if you will not be using the device for a long period of time. Do not expose the device to direct sunlight for a long period of time. Operating temperature: min -20°C, max 50°C.

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other

document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird - zusammen mit dem Kassabeleg, die Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" zuzugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANTIE**FRANÇAIS**

1. Dans le respect des normatives de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 n° 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTIE**DUTCH**

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.o.n professioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

GARANTIA**ESPAÑOL**

1. De acuerdo con el DL n° 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declara todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l.



ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4
35014 FONTANIVA
PADOVA - ITALY

PHONE +39 049 594 0044

E-MAIL: REAL@ELITE-IT.COM

ELITE-IT.COM

